



|                               |    |
|-------------------------------|----|
| PL - POLSKA WERSJA.....       | 2  |
| EN - ENGLISH VERSION .....    | 5  |
| CZ - ČESKÁ VERZE .....        | 8  |
| DE - DEUTSCHE VERSION.....    | 11 |
| EL - ΕΛΛΗΝΙΚΗ ΕΚΔΟΣΗ.....     | 14 |
| ES - VERSIÓN EN ESPAÑOL.....  | 17 |
| FR - VERSION FRANÇAISE.....   | 20 |
| HU - MAGYAR VÁLTOZAT .....    | 23 |
| IT - VERSIONE ITALIANA.....   | 26 |
| LT - LIETUVIŠKA VERSIJA ..... | 29 |
| LV - LATVIEŠU VERSIJA .....   | 32 |
| NL - NEDERLANDSE VERSIE ..... | 35 |
| PT - VERSÃO PORTUGUESA.....   | 38 |
| RO - VERSIUNEA ROMÂNĂ .....   | 41 |
| RU - РУССКАЯ ВЕРСИЯ.....      | 44 |
| SK - SLOVENSKÁ VERZIA.....    | 47 |
| UA - УКРАЇНСЬКА ВЕРСІЯ .....  | 50 |



**G20080**  
**PD888MP-360**

Lampa lutownicza z piezo na kartusze 190g metal

**PL**



**PIEZO**

**95<sub>g/h</sub>**

**1,3kW**

**Lampa lutownicza z piezo na kartusze 190g metal**

**UWAGA!**

Zapoznaj się z treścią niniejszej instrukcji przed użyciem i zachowaj ją do dalszego użytkowania urządzenia.

**PL**

Wyprodukowano dla:  
GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl

Urządzenie na kartusze butanu GB190 o wadze 190 g.  
Urządzenia należy używać w dobrze wentylowanym miejscu.

### **WAŻNE OSTRZEŻENIE DOTYCZĄCE UŻYTKOWANIA I KONSERWACJI LAMPY LUTOWNICZEJ**

- Przy pierwszym zapaleniu urządzenia, lub jeśli ulegnie ono wstrząsom, istnieje możliwość wydostania się gazu: fakt ten nie powinien wywoływać paniki, ponieważ wyciek gazu jest krótkotrwały. Nie należy modyfikować urządzenia.
- Producent nie ponosi odpowiedzialności za problemy wynikające z:
  - nieprawidłowego użytkowania urządzenia;
  - nieostrożnego użytkowania urządzenia;
  - zmian i modyfikacji urządzenia;
  - montażu niewłaściwych elementów (kartusz gazowy, uszczelka).
- Urządzenie działa wyłącznie na kartusze butanu o wadze 190 g.
- Przed włożeniem kartusza należy uważnie przeczytać instrukcje znajdujące się na nim.
- Zawsze używaj tego urządzenia na zewnątrz.
- Montaż i demontaż kartusza gazowego powinny zawsze odbywać się na świeżym powietrzu.
- Butan jest niebezpieczny, należy się z nim obchodzić ostrożnie.
- Trzymaj urządzenie w miejscu niedostępnym dla dzieci.
- Nie używaj urządzenia, jeśli uszczelka jest zużyta.
- Nie używaj urządzenia, jeśli występuje wyciek gazu, jeśli jest uszkodzone lub działa nieprawidłowo.
- W przypadku wycieku gazu należy umieścić urządzenie na zewnątrz z dala od ognia i innych łatwopalnych źródeł lub materiałów. Znajdź wyciek gazu na zewnątrz, użyj wody z mydłem, nigdy nie używaj otwartego ognia.
- Powierzchnia, na której stoi urządzenie, musi być pozioma.
- Urządzenia nie wolno używać w pobliżu materiałów łatwopalnych.
- Przed włożeniem lub wymianą kartusza gazowego upewnij się, że pokrętło zaworu gazu jest całkowicie zamknięte.

### **CZYSZCZENIE URZĄDZENIA**

Przed schowaniem urządzenia upewnij się, że zawór gazu jest całkowicie zamknięty, a urządzenie jest starannie wyczyszczone. Czyszczenie jest szczególnie zalecane, jeśli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas.

### **MONTAŻ KARTUSZA GAZOWEGO**

- Ostrożnie zamknij mosiężny zawór gazowy urządzenia.
- Upewnij się, że uszczelka sworznia jest w idealnym stanie.
- Upewnij się, że kartusz, który chcesz wymienić, jest całkowicie pusty przed włożeniem nowego. Nigdy nie wymieniaj kartusza przy otwartym zaworze.
- Odkręć dolną część uchwytu naboju. Włóż kartusz gazowy i przekręć na dole.

### **ZAPALANIE LAMPY LUTOWNICZEJ**

- Zapal zapalnik i umieść ją w pobliżu palnika, powoli otwórz zawór gazu, aż gaz się zapali. Jeśli urządzenie jest wyposażone w automatyczny zapalnik, naciśnij czarny przycisk po otwarciu zaworu gazowego.
- Aby ustawić siłę płomienia, delikatnie odkręć lub zakręć pokrętło zaworu gazu.

### **WYŁĄCZENIE LAMPY LUTOWNICZEJ**

Aby wyłączyć urządzenie, pokrętło zaworu gazu musi być całkowicie zakręcone.

### **DANE TECHNICZNE**

TEMPERATURA: 1 200°C

ZUŻYCIE: 95 G/H

KATEGORIA: BEZPOŚREDNIE CIŚNIENIE BUTANU

PALNIK: 0,25 MM

MOC: 1,3 KW

Dwie ostatnie cyfry roku naniesienia oznaczenia CE - 23

## DEKLARACJA ZGODNOŚCI WE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
deklaruje z pełną odpowiedzialnością, że:

**Lampa lutownicza z piezo na kartusze 190g metal PROFI,**

**Typ: G20080, Model: PD888MP-360**

spełnia wymagania Parlamentu Europejskiego i Rady:

- 2016/426 z dnia 9 marca 2016 r. w sprawie urządzeń spalających paliwa gazowe oraz uchylenia dyrektywy 2009/142/WE,

oraz norm EN 521:2019+AC:2019 jest zgodny z certyfikatem typu WE nr 21GR0088/04 z dnia 09.07.2023 . wydanego przez Kiwa Nederland B.V.

Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN

Country: Netherlands

Numer identyfikacyjny jednostki notyfikowanej: 0063

Niniejsza Deklaracja Zgodności WE traci swoją ważność, jeżeli produkt zostanie zmieniony lub przebudowany bez zgody producenta.

Za przygotowanie i przechowywanie dokumentacji technicznej odpowiada:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 14.08.2023

Miejsce i data wystawienia

Larysa Kowalczyk

Nazwisko, imię i stanowisko osoby upoważnionej



**G20080**  
**PD888MP-360**

**Blow Torch Burner (Piezo Ignition) 190 g metal**  
Translation of the original Operating Instructions

**EN**



**PIEZO**

**95<sub>g/h</sub>**

**1,3kW**

**Blow Torch Burner (Piezo Ignition) 190 g metal**

**IMPORTANT INFORMATION!**

Read before use and retain for future reference.

**EN**

Made for:  
GEKO Sp z o.o. Sp K  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl

This product works with a butane 190 gr. gas cartridge GB190.  
Use this appliance in a ventilated place.

#### **IMPORTANT WARNING FOR THE USE AND MAINTENANCE OF THE BLOWTORCH**

• When first lighting the blowtorch, or if the appliance has been shaken, there is a possibility of gas coming out: this fact must not create panic because its length is very short. Do not modify the appliance

The manufacturer does not accept responsibility for problems arising due to

- Incorrect use of the appliance
- Carelessness during use of the appliance Alterations and modifications of the appliance
- Fitting of incorrect components (gas cartridge, gasket)
- The appliance works with 190 gr. butane gas cartridges only

Before inserting the gas cartridge, carefully read the instructions printed on the gas cartridge

Always use this appliance outside. The fitting and removing of the gas cartridge should always be done outside

- Butane gas is dangerous, treat it carefully
- Ensure that the appliance is kept out of reach of children
- Do not use the appliance if the gasket is in poor condition
- Do not use the appliance if there is a gas leak, if it is damaged or not working correctly

In the case of a gas leak, place the appliance outside away from flames and other flammable sources or materials.

Find the gas leak outside, use soapy water and never a naked flame

- The support surface of the appliance must be horizontal
- The appliance must not be used near flammable materials
- Ensure that the knob of the gas valve is fully closed before inserting or replacing the gas cartridge

#### **CLEANING THE APPLIANCE**

Before storing the appliance ensure that the gas valve is fully closed and the appliance is cleaned carefully. This cleaning is particularly recommended if the appliance is not to be used for a long period of time.

#### **INSERTION OF THE GAS CARTRIDGE**

Carefully close the brass gas valve of the appliance

Ensure that the pin gasket is in perfect condition

Ensure that the gas cartridge to be replaced is completely empty before inserting a new one. Never change a cartridge unless the appliance is shut off

- Twist off the bottom of the cartridge holder. Insert the gas cartridge and twist on the bottom

#### **LIGHTING THE BLOWTORCH**

Light a match and place it near the burner, slowly open the gas valve until it ignites. If the appliance is provided with automatic ignition, press the black button after opening the gas valve.

- To regulate the intensity of the flame, slightly open or close the knob of the gas valve

#### **SHUTTING OFF THE BLOWTORCH**

To shut off the blowtorch, the control knob must be fully closed.

#### **TECHNICAL DATA**

TEMPERATURE: 1.200°C

CONSUMPTION : 95 G/H

CATEGORY: BUTANE DIRECT PRESSURE

JET: 0.25 MM

POWER: 1.3 KW

## EC DECLARATION OF CONFORMITY

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
declares with full responsibility that:

**Blow Torch Burner (Piezo Ignition) 190 g metal PROFI,**

**Type: G20080, Model: PD888MP-360**

meets the requirements of the European Parliament and the Council:

- 2016/426 of March 9, 2016 on appliances burning gaseous fuels and repealing Directive 2009/142/EC,

and EN 521:2019+AC:2019 is in accordance with the EC type certificate No. 21GR0088/04 of 09.07.2023. issued by Kiwa Nederland B.V.

Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN

Country : Netherlands

Notified body identification number: 0063

This EC Declaration of Conformity loses its validity if the product is altered or modified without the manufacturer's consent.

Responsible for the preparation and storage of technical documentation:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.



Kietlin, 14.08.2023

Place and date of issue

*Larysa Kowalczyk*

Surname, first name and position of the authorized person



**G20080**  
**PD888MP-360**

**Kovový pájecí hořák s piezo zapalováním na kartuše 190g**  
Překlad originálního návodu

**CZ**



**PIEZO**

**95<sub>g/h</sub>**

**1,3<sub>kW</sub>**

**Kovový pájecí hořák s piezo zapalováním na kartuše 190g**

**POZOR!**

Seznamte se s obsahem tohoto návodu před použitím a uchovejte ho pro další použití zařízení.

**CZ**

Vyrobena pro:  
GEKO Sp z o.o. Sp K  
ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl www.geko.pl



Zařízení pro propichovací plynové kartuše s butanovou náplní GB190 s hmotností 190 g.  
Zařízení používejte pouze v dobře větranych prostorach.

### **DŮLEŽITÁ UPOZORNĚNÍ TÝKAJÍCÍ SE POUŽITÍ A ÚDRŽBY PÁJECÍHO HORÁKU**

- Je možné, že při prvním zapalování i hlavice nebo po zatčení celým zařízením, malé množství plynu unikne: tento jev není nebezpečný, protože tento typ uniku plynu je krátkodobý. Nezasahujte do zařízení a neměňte jeho parametry.
- Výrobce nenese odpovědnost za jakékoliv potíže způsobené:
  - nesprávným použitím zařízení; neopatrným použitím zařízení;
  - modifikacemi, tedy změnami zařízení; montáží špatných komponentů (plynové kartuše, těsnění).
- Zařízení funguje pouze s plynovou kartuší s butanovou náplní s hmotností 190 g.
- Před nasunutím kartuše se podrobně seznámte s pokyny uvedenými na povrchu kartuše.
- Zařízení používejte pouze venku.
- Montáž a demontáž plynové kartuše se musí provádět pouze na čerstvém vzduchu.
- Butan je nebezpečný, je tedy potřeba s ním zacházet velmi opatrně.
- Uchovávejte zařízení mimo dosahu dětí.
- Nepoužívejte zařízení je-li opotřebováno těsnění.
- Nepoužívejte zařízení v případě úniku plynu, poškození nebo při nesprávné funkci.
- V případě uniku plynu se musí zařízení umístit mimo zdroj ohně a ostatních hořlavých látek. Pro přesné dohledání místa uniku plynu nikdy nepoužívejte oheň, pouze vodu s mýdlem.
- Povrch na který se zařízení odstavuje musí být rovný
- Nikdy nepoužívejte zařízení poblíž hořlavých látek.
- Před nasunutím nebo výměnou plynové kartuše se ujistěte, že je otočný knoflík ventilu v uzavřené poloze.

### **ČISTĚNÍ ZAŘÍZENÍ**

Před uskladněním zařízení se ujistěte, že je plynový ventil zcela uzavřen a zařízení je řádně vyčištěno. Čistění je doporučeno zejména před plánovanou dlouhodobou odstávkou zařízení.

### **MONTÁŽ PLYNOVÉ KARTUŠE**

- Opatrně zavrete plynový ventil zařízení.
- Ujistěte se, že je těsnění čepu v perfektním stavu.  
Před nasunutím nové kartuše se ujistěte, že náplň určena k výměně je zcela prázdná. Nikdy nenasazujte novou kartuši je-li ventil otevřen.
- Odšroubujte spodní část držáku náplně. Zasuňte a otočte plynovou kartuši zespoda.

### **ZAPALOVÁNÍ PÁJECÍHO HOŘÁKU**

- Zapalte zápalku a umístěte poblíž hořáku, zvolna otevírejte ventil plynu, až se plyn rozhoří. Je-li zařízení vybaveno automatickým zapalovačem, stiskněte černé tlačítko po otevření plynového ventilu.
- Pro nastavení velikosti plamene, jemně povolte nebo utáhněte otočné kolečko ventilu plynu.

### **VYPNUTÍ PÁJECÍHO HOŘÁKU**

Pro vypnutí zařízení se otočné kolečko ventilu musí zcela zavčít

### **TECHNICKÁ DATA**

TEPLOTA: 1 200°C

SPOTREBA: 95 G/H

KATEGORIE: PRÍMÝ TLAK BUTANU

HORÁK: 0,25 MM

VYKON: 1,3 KW



Dvě poslední číslice roku označení CE - 23

## PROHLÁŠENÍ O SHODĚ EU

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
prohlašuje s plnou odpovědností, že:

**Kovový pájecí hořák s piezo zapalováním na kartuše 190g PROFI,**  
**Typ: G20080, Model: PD888MP-360**

splňuje požadavky Evropského parlamentu a Rady:

- 2016/426 ze dne 9. března 2016 o spotřebičích plyných paliv a o zrušení směrnice 2009/142/ES,

a normy EN 521:2019+AC:2019 splňuje požadavky certifikátu typu ES č. 21GR0088/04 ze dne 09.07.2023 . vydaný společností Kiwa Nederland B.V.

Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN

Země: Nizozemsko

Identifikační číslo oznámeného subjektu: 0063.

Toto Prohlášení o shodě EU ztrácí platnost, pokud dojde ke změně nebo úpravě  
produktu bez souhlasu výrobce.

Za přípravu a uchovávání technické dokumentace odpovídá:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 14.08.2023  
Místo a datum vystavení

Larysa Kowalczyk  
Příjmení, jméno a pozice oprávněné osoby



**G20080**  
**PD888MP-360**

**Metall-Lötlampe mit Piezozündung für 190g  
Kartuschen**  
Übersetzung der Originalanleitung

**DE**



**PIEZO**

**95<sub>g/h</sub>**

**1,3kW**

## **Metall-Lötlampe mit Piezozündung für 190g Kartuschen**

### **ACHTUNG!**

Bitte lesen Sie den Inhalt dieser Anleitung vor der Verwendung sorgfältig durch und bewahren Sie sie für die weitere Nutzung des Geräts auf.

**DE**

Hergestellt für:  
GEKO Sp z o.o. Sp K.  
Kietlin, Spacerstraße 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl

Gerät für Butankartuschen GB190 mit einem Gewicht von 190 g.  
Das Gerät sollte an einem gut belüfteten Ort verwendet werden.

### **WICHTIGE WARNUNG FÜR DEN GEBRAUCH UND DIE WARTUNG DER LÖTLAMPE**

• Vor dem ersten Einschalten des Geräts oder wenn es gestoßen wurde, kann Gas austreten: Diese Tatsache sollte keine Panik verursachen, da das Gasleck nur von kurzer Dauer ist. Verändern Sie das Gerät nicht.

Der Hersteller ist nicht verantwortlich für Probleme, die sich aus:

- unsachgemäßer Verwendung des Geräts; unachtsamer Verwendung des Geräts;
- Geräteänderungen und -modifikationen; Montage falscher Elemente (Gaskartusche, Dichtung) ergeben.
- Das Gerät funktioniert nur mit Butankartuschen mit einem Gewicht von 190 g.
- Lesen Sie vor dem Einsetzen der Kartusche die Anweisungen auf der Kartusche sorgfältig durch.

Verwenden Sie dieses Gerät immer im Freien.

Die Montage und Demontage der Gaskartusche sollte immer im Freien erfolgen.

- Butan ist gefährlich und man muss sich mit ihm mit Vorsicht umgehen.
- Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn die Dichtung abgenutzt ist.
- Verwenden Sie das Gerät nicht, wenn ein Gasleck vorliegt, wenn es beschädigt ist oder Fehlfunktionen aufweist.

Stellen Sie das Gerät im Falle eines Gaslecks im Freien fern von Feuer und anderen brennbaren Quellen oder Materialien. Suchen Sie im Freien ein Gasleck, verwenden Sie Seifenwasser und niemals eine offene Flamme.

- Die Oberfläche, auf der das Gerät steht, muss eben sein.
- Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von brennbaren Materialien.
- Stellen Sie sicher, dass der Gasventilknopf vollständig geschlossen ist, bevor Sie die Gaskartusche einsetzen oder austauschen.

### **REINIGUNG DES GERÄTS**

Stellen Sie vor dem Aufbewahren des Geräts sicher, dass das Gasventil vollständig geschlossen und das Gerät gründlich gereinigt ist. Die Reinigung wird besonders empfohlen, wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird.

### **MONTAGE DER GASKARTUSCHE**

Schließen Sie vorsichtig das Messinggasventil des Geräts.

Stellen Sie sicher, dass die Stiftdichtung in einwandfreiem Zustand ist.

- Stellen Sie sicher, dass die Kartusche, die Sie ersetzen möchten, vollständig leer ist, bevor Sie eine neue einsetzen. Ersetzen Sie die Kartusche niemals bei geöffnetem Ventil.
- Schrauben Sie die Unterseite des Kartuschenhalters ab. Setzen Sie die Gaskartusche ein und drehen Sie sie unten.

### **ZÜNDUNG DER LÖTLAMPE**

- Zünden Sie ein Streichholz an und stellen Sie es in die Nähe des Brenners, öffnen Sie langsam das Gasventil, bis sich das Gas entzündet. Wenn das Gerät mit einem automatischen Zünder ausgestattet ist, drücken Sie nach dem Öffnen des Gasventils die schwarze Taste.
- Zum Einstellen der Flammenstärke den Gasventilknopf vorsichtig abschrauben oder zuschrauben

### **LÖTLAMPE AUSSCHALTEN**

Um das Gerät auszuschalten, muss der Gasventilknopf vollständig geschlossen sein.

TEMPERATUR: 1.200°C

VERBRAUCH: 95 G/H

KATEGORIE: DIREKTER BUTANDRUCK

BRENNER: 0,25 MM

LEISTUNG: 1,3 KW



Die letzten beiden Ziffern des Jahres der CE-Kennzeichnung – 23

## EG-Konformitätserklärung

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
erklärt hiermit voll verantwortlich, dass:

**Metall-Lötlampe mit Piezozündung für 190g Kartuschen PROFI,**

**Typ: G20080, Modell: PD888MP-360**

erfüllt die Anforderungen des Europäischen Parlaments und des Rates:

- 2016/426 vom 9. März 2016 über Gasverbrauchseinrichtungen und zur Aufhebung der Richtlinie 2009/142/EG,

und der Norm EN 521:2019+AC:2019 entspricht der EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr. 21GR0088/04 vom 09.07.2023 . ausgestellt von Kiwa Nederland B.V.

Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN

Land: Niederlande

Kennnummer der benannten Stelle: 0063

Diese EG-Konformitätserklärung verliert ihre Gültigkeit, wenn das Produkt ohne Zustimmung  
des Herstellers geändert oder modifiziert wird.

Für die Erstellung und Aufbewahrung der technischen Dokumentation verantwortlich:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 14.08.2023

Ort und Datum der Ausstellung

Larysa Kowalczyk

Nachname, Vorname und Position der bevollmächtigten Person



**G20080**  
**PD888MP-360**

**Μεταλλικός φλόγιστρος κόλλησης με πιεζοηλεκτρική ανάφλεξη για φιαλίδια 190g**  
Μετάφραση της πρωτότυπης οδηγίας

**EL**



**PIEZO**

**95<sub>g/h</sub>**

**1,3kW**

**Μεταλλικός φλόγιστρος κόλλησης με πιεζοηλεκτρική ανάφλεξη για φιαλίδια 190g**

**ΠΡΟΣΟΧΗ!**

Διαβάστε το περιεχόμενο αυτής της οδηγίας πριν από τη χρήση και διατηρήστε την για μελλοντική χρήση της συσκευής.

**EL**

Παραγωγή για:  
GEKO Sp z o.o. Sp K  
Κιέτλιν, οδός Σπατσερόβα 3,  
97-500 Ραντόμσκο  
geko@geko.pl www.geko.pl

Συσκευή για φυσίγγια βουτανίου GB190 190 g.

Η συσκευή πρέπει να χρησιμοποιείται σε καλά αεριζόμενο χώρο.

## **ΣΗΜΑΝΤΙΚΗ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ ΣΧΕΤΙΚΑ ΜΕ ΤΗ ΧΡΗΣΗ ΚΑΙ ΤΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΗΣ ΛΑΜΠΑΣ ΣΥΓΚΟΛΛΗΣΗΣ**

- Όταν η συσκευή αναφλέγεται για πρώτη φορά ή αν ανακινείται, υπάρχει πιθανότητα διαφυγής αερίου: το γεγονός αυτό δεν πρέπει να προκαλεί πανικό, καθώς η διαρροή αερίου είναι βραχύβια. Μην τροποποιείτε τη συσκευή.
- Ο κατασκευαστής δεν ευθύνεται για προβλήματα που προκύπτουν από:
  - ο ακατάλληλη χρήση της συσκευής-
  - ο απρόσεκτη χρήση της συσκευής-
  - ο τροποποιήσεις και μετατροπές της συσκευής-
  - ο εγκατάσταση λανθασμένων εξαρτημάτων (φυσίγγιο αερίου, παρέμβυσμα).
- Η συσκευή λειτουργεί μόνο με φυσίγγια βουτανίου 190 g. Διαβάστε προσεκτικά τις οδηγίες που αναγράφονται στο φυσίγγιο πριν το τοποθετήσετε.
- Χρησιμοποιείτε πάντα αυτή τη συσκευή σε εξωτερικούς χώρους.
- Η τοποθέτηση και η αφαίρεση της κασέτας αερίου πρέπει να γίνεται πάντα σε εξωτερικό χώρο.
- Το βουτάνιο είναι επικίνδυνο και πρέπει να το χειρίζεστε με προσοχή.
- Φυλάξτε τη συσκευή μακριά από παιδιά. Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν το παρέμβυσμα έχει φθαρεί.
- Μην χρησιμοποιείτε τη συσκευή εάν υπάρχει διαρροή αερίου, εάν έχει υποστεί ζημιά ή δυσλειτουργία.
- Σε περίπτωση διαρροής αερίου, τοποθετήστε τη συσκευή σε εξωτερικό χώρο μακριά από φωτιά και άλλες εύφλεκτες πηγές ή υλικά. Βρείτε τη διαρροή αερίου σε εξωτερικό χώρο, χρησιμοποιήστε σαπουνόνερο, μην χρησιμοποιείτε ποτέ ανοιχτή φλόγα.
- Η επιφάνεια στην οποία βρίσκεται η συσκευή πρέπει να είναι οριζόντια. Η συσκευή δεν πρέπει να χρησιμοποιείται κοντά σε εύφλεκτα υλικά.
- Βεβαιωθείτε ότι το κουμπί της βαλβίδας αερίου είναι πλήρως κλειστό πριν τοποθετήσετε ή αντικαταστήσετε το φυσίγγιο αερίου.

## **ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ**

Πριν αποθηκεύσετε τη συσκευή, βεβαιωθείτε ότι η βαλβίδα αερίου είναι εντελώς κλειστή και ότι η συσκευή έχει καθαριστεί καλά. Ο καθαρισμός συνιστάται ιδιαίτερα εάν η συσκευή δεν πρόκειται να χρησιμοποιηθεί για μεγάλο χρονικό διάστημα.

## **ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΗΣ ΚΑΡΤΑΣ ΑΕΡΙΟΥ**

- Κλείστε προσεκτικά την ορειχάλκινη βαλβίδα αερίου της συσκευής. Βεβαιωθείτε ότι η στεγανοποίηση του πείρου είναι σε άριστη κατάσταση.
- Βεβαιωθείτε ότι το χαρτοκιβώτιο που θέλετε να αντικαταστήσετε είναι εντελώς άδειο πριν τοποθετήσετε το νέο. Ποτέ μην αντικαθιστάτε το φυσίγγιο με τη βαλβίδα ανοιχτή.
- Ξεβιδώστε το κάτω μέρος της υποδοχής της κασέτας. Τοποθετήστε το φυσίγγιο αερίου και περιστρέψτε το στο κάτω μέρος.

## **ΑΝΑΦΛΕΞΗ ΤΟΥ ΚΑΥΣΤΗΡΑ**

- Ανάψτε ένα σπίρτο και τοποθετήστε το κοντά στον καυστήρα, ανοίξτε αργά τη βαλβίδα αερίου μέχρι να ανάψει το αέριο. Εάν η συσκευή σας είναι εξοπλισμένη με αυτόματο αναφλεκτήρα, πατήστε το μαύρο κουμπί αφού ανοίξετε τη βαλβίδα αερίου.
- Για να ρυθμίσετε την ένταση της φλόγας, στρίψτε ή γυρίστε απαλά το κουμπί της βαλβίδας αερίου.

## **ΚΛΕΙΣΙΜΟ ΤΗΣ ΦΛΟΓΑΣ**

Για να σβήσετε τη συσκευή, το κουμπί της βαλβίδας αερίου πρέπει να είναι εντελώς κλειστό.

## **ΤΕΧΝΙΚΑ ΣΤΟΙΧΕΙΑ**

ΘΕΡΜΟΚΡΑΣΙΑ: 1 200°C

ΚΑΤΑΝΑΛΩΣΗ: 95 G/H

ΚΑΤΗΓΟΡΙΑ: ΑΜΕΣΗ ΠΙΕΣΗ ΚΑΥΣΤΗΡΑΣ ΒΟΥΤΑΝΙΟΥ: 0,25 MM

ΙΣΧΥΣ: 1,3 KW



Οι δύο τελευταίοι αριθμοί του έτους που αναγράφεται η σήμανση CE - 23

## ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ ΕΕ

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, οδός Spacerowa 3, 97-500  
Radomsko δηλώνει με πλήρη ευθύνη ότι:

**Μεταλλικός φλόγιστρος κόλλησης με πιεζοηλεκτρική ανάφλεξη για φιαλίδια 190g PROFI,  
Τύπος: G20080, Μοντέλο: PD888MP-360**

συμμορφώνεται με τις απαιτήσεις του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου:

- 2016/426 της 9ης Μαρτίου 2016 σχετικά με τις συσκευές που καίνε αέρια καύσιμα και καταργούν  
την οδηγία 2009/142/EK,

και τα πρότυπα EN 521:2019+AC:2019 συμμορφώνεται με το πιστοποιητικό τύπου ΕΚ αριθ.  
21GR0088/04 με ημερομηνία 09.07.2023 . Εκδόθηκε από την Kiwa Nederland B.V.

Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN

Χώρα: Κάτω Χώρες

Αριθμός μητρώου κοινοποιημένου οργανισμού: 0063

Αυτή η Δήλωση Συμμόρφωσης ΕΕ χάνει την ισχύ της εάν το προϊόν τροποποιηθεί ή αλλάξει  
χωρίς τη συγκατάθεση του κατασκευαστή.

Για την προετοιμασία και την αποθήκευση της τεχνικής τεκμηρίωσης υπεύθυνη είναι:  
Λαρίσα Κοβαλτσίκ, Κιέτλιν, οδός Spacerowa 3, 97-500 Ραντόμσκο.

Κιέτλιν, 14.08.2023

Τόπος και ημερομηνία έκδοσης

Λαρίσα Κοβαλτσίκ

Επώνυμο, όνομα και θέση του εξουσιοδοτημένου προσώπου





**G20080**  
**PD888MP-360**

**Soplete de soldadura metálico con encendido piezoeléctrico para cartuchos de 190g**  
Traducción de las instrucciones originales

**ES**



**PIEZO**

**95<sub>g/h</sub>**

**1,3kW**

**Soplete de soldadura metálico con encendido piezoeléctrico para cartuchos de 190g**

**¡ATENCIÓN!**

Lea el contenido de estas instrucciones antes de usar y guárdelo para futuros usos del dispositivo.

**ES**

Producido para:  
GEKO Sp z o.o. Sp K  
Kietlin, calle Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl www.geko.pl

Dispositivo para cartuchos de butano GB190 de 190 g.  
El dispositivo debe utilizarse en una zona bien ventilada.

#### **ADVERTENCIA IMPORTANTE SOBRE EL USO Y MANTENIMIENTO DE LA LÁMPARA DE SOLDAR**

- Cuando el aparato se enciende por primera vez, o si se sacude, existe la posibilidad de que se produzca una fuga de gas: este hecho no debe causar pánico, ya que la fuga de gas es de corta duración. No modifique el aparato.
- El fabricante no se hace responsable de los problemas derivados de:
  - uso incorrecto del aparato;
  - uso descuidado del aparato;
  - cambios y modificaciones en el aparato;
  - instalación de componentes incorrectos (cartucho de gas, junta).
- El aparato sólo funciona con cartuchos de butano de 190 g.
- Lea atentamente las instrucciones del cartucho antes de insertarlo.
- Utilice siempre este aparato al aire libre.
- El montaje y desmontaje del cartucho de gas debe realizarse siempre al aire libre.
- El butano es peligroso y debe manipularse con cuidado.
- Mantenga el aparato fuera del alcance de los niños.
- No utilice el aparato si la junta está desgastada.
- No utilice el aparato si hay una fuga de gas, si está dañado o si funciona mal.
- En caso de fuga de gas, coloque el aparato en el exterior, lejos del fuego y de otras fuentes o materiales inflamables. Localice la fuga de gas en el exterior, utilice agua jabonosa, nunca utilice una llama abierta.
- La superficie sobre la que se apoye el aparato debe ser horizontal.
- El aparato no debe utilizarse cerca de materiales inflamables.
- Asegúrese de que la perilla de la válvula de gas esté completamente cerrada antes de insertar o reemplazar el cartucho de gas.

#### **LIMPIEZA DEL APARATO**

Antes de guardar el aparato, asegúrese de que la válvula de gas está completamente cerrada y de que el aparato se ha limpiado a fondo. La limpieza es especialmente recomendable si el aparato no se va a utilizar durante un periodo prolongado de tiempo.

#### **INSTALACIÓN DEL CARTUCHO DE GAS**

- Cierre con cuidado la válvula de gas de latón del aparato.
- Asegúrese de que la junta del pasador está en perfecto estado.
- Asegúrese de que el cartucho que desea sustituir está completamente vacío antes de insertar el nuevo. Nunca sustituya el cartucho con la válvula abierta.
- Desenrosque la parte inferior del portacartucho. Inserte el cartucho de gas y gírelo por la parte inferior.

#### **ENCENDIDO DEL QUEMADOR**

- Encienda una cerilla y colóquela cerca del quemador, abra lentamente la válvula de gas hasta que el gas se encienda. Si su aparato está equipado con un encendedor automático, pulse el botón negro después de abrir la válvula de gas.
- Para ajustar la intensidad de la llama, gire suavemente el botón de la válvula de gas.

#### **APAGADO DE LA LLAMA**

Para apagar el aparato, el mando de la válvula de gas debe estar completamente cerrado.

#### **DATOS TÉCNICOS**

TEMPERATURA: 1 200°C

CONSUMO: 95 G/H

CATEGORÍA: PRESIÓN DIRECTA QUEMADOR DE BUTANO: 0,25 MM

POTENCIA: 1,3 KW



Los dos últimos dígitos del año de la marca CE - 23

## DECLARACIÓN DE CONFORMIDAD CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
declara con plena responsabilidad que:

**Soplete de soldadura metálico con encendido piezoeléctrico para cartuchos de 190g PROFI,  
Tipo: G20080, Modelo: PD888MP-360**

cumple con los requisitos del Parlamento Europeo y del Consejo:

- 2016/426 de 9 de marzo de 2016 sobre los aparatos de gas y por la que se deroga la Directiva 2009/142/CE,

y las normas EN 521:2019+AC:2019 cumple con el Certificado CE de Tipo nº 21GR0088/04 de 09.07.2023 . expedido por Kiwa Nederland B.V.

Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN

País: Países Bajos

Número de identificación del organismo notificado: 0063

Esta Declaración de conformidad CE pierde validez si el producto se modifica o cambia sin el consentimiento del fabricante.

La preparación y el almacenamiento de la documentación técnica son responsabilidad de:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 14.08.2023  
Lugar y fecha de emisión

Larysa Kowalczyk  
Apellido, nombre y cargo de la persona autorizada



**G20080**  
**PD888MP-360**

**Chalumeau de soudure en métal avec allumage  
piézo pour cartouches 190g**  
Traduction du mode d'emploi original

**FR**



**PIEZO**

**95<sub>g/h</sub>**

**1,3kW**

**Chalumeau de soudure en métal avec allumage piézo pour cartouches 190g**

**ATTENTION!**

Veuillez lire le contenu de ce mode d'emploi avant utilisation et conservez-le pour une utilisation future de l'appareil.

**FR**

Fabriqué pour:  
GEKO Sp z o.o. Sp K  
Kietlin, rue Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko geko@geko.pl  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Dispositif pour cartouches de butane GB190 190 g.

L'appareil doit être utilisé dans un endroit bien ventilé.

### **AVERTISSEMENT IMPORTANT SUR L'UTILISATION ET L'ENTRETIEN DE LA LAMPE A SOUDER**

- Lorsque l'appareil est allumé pour la première fois, ou s'il est secoué, il est possible que du gaz s'échappe : ce fait ne doit pas provoquer de panique, car la fuite de gaz est de courte durée. Ne modifiez pas l'appareil.
- Le fabricant n'est pas responsable des problèmes résultant de :
  - une utilisation incorrecte de l'appareil ;
  - une utilisation négligente de l'appareil ;
  - des changements et des modifications de l'appareil ;
  - l'installation de composants incorrects (cartouche de gaz, joint).
- L'appareil fonctionne uniquement avec des cartouches de butane de 190 g.
- Lisez attentivement les instructions figurant sur la cartouche avant de l'insérer.
- Utilisez toujours l'appareil à l'extérieur.
- L'installation et le retrait de la cartouche de gaz doivent toujours être effectués à l'extérieur.
- Le butane est dangereux et doit être manipulé avec précaution.
- Gardez l'appareil hors de portée des enfants.
- N'utilisez pas l'appareil si le joint est usé.
- N'utilisez pas l'appareil s'il y a une fuite de gaz, s'il est endommagé ou s'il fonctionne mal.
- En cas de fuite de gaz, placez l'appareil à l'extérieur, loin du feu et d'autres sources ou matériaux inflammables. Trouvez la fuite de gaz à l'extérieur, utilisez de l'eau savonneuse, n'utilisez jamais de flamme nue.
- La surface sur laquelle repose l'appareil doit être horizontale.
- L'appareil ne doit pas être utilisé à proximité de matériaux inflammables.
- Assurez-vous que le bouton du robinet de gaz est complètement fermé avant d'insérer ou de remplacer la cartouche de gaz.

### **NETTOYAGE DE L'APPAREIL**

Avant de ranger l'appareil, assurez-vous que le robinet de gaz est complètement fermé et que l'appareil est soigneusement nettoyé. Le nettoyage est particulièrement recommandé si l'appareil n'est pas utilisé pendant une période prolongée.

### **INSTALLATION DU CARTOUCHEAU DE GAZ**

- Fermez soigneusement le robinet de gaz en laiton de l'appareil.
- Assurez-vous que le joint de l'axe est en parfait état.
- Veillez à ce que la cartouche à remplacer soit complètement vide avant d'insérer la nouvelle. Ne remplacez jamais la cartouche lorsque le robinet est ouvert.
- Dévissez la partie inférieure du porte-cartouche. Insérez la cartouche de gaz et tournez-la par le bas.

### **ALLUMAGE DU BRÛLEUR**

- Allumez une allumette et placez-la près du brûleur, ouvrez lentement le robinet de gaz jusqu'à ce que le gaz s'enflamme. Si votre appareil est équipé d'un allumeur automatique, appuyez sur le bouton noir après avoir ouvert le robinet de gaz.
- Pour régler l'intensité de la flamme, tournez doucement le bouton du robinet de gaz.

### **ÉTEINDRE LA FLAMME**

Pour éteindre l'appareil, la poignée du robinet de gaz doit être complètement fermée.

### **DONNÉES TECHNIQUES**

TEMPÉRATURE : 1 200°C

CONSOMMATION : 95 G/H

CATÉGORIE : PRESSION DIRECTE BRÛLEUR BUTANE : 0,25 MM

PUISSANCE : 1,3 KW



Les deux derniers chiffres de l'année d'apposition du marquage CE - 23

## DÉCLARATION DE CONFORMITÉ CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
déclare sous sa pleine responsabilité que:

**Chalumeau de soudure en métal avec allumage piézo pour cartouches 190g PROFI,**  
**Type: G20080, Modèle: PD888MP-360**

est conforme aux exigences du Parlement européen et du Conseil :

- 2016/426 du 9 mars 2016 concernant les appareils à gaz et abrogeant la directive 2009/142/CE,

et les normes EN 521:2019+AC:2019 est conforme au certificat de type CE n° 21GR0088/04 daté du 09.07.2023. délivré par Kiwa Nederland B.V.

Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN

Pays : Pays-Bas

Numéro d'identification de l'organisme notifié : 0063

La présente Déclaration de conformité CE devient invalide si le produit est modifié ou  
modifié sans l'accord du fabricant.

La préparation et la conservation de la documentation technique sont de la responsabilité de:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 14.08.2023  
Lieu et date d'émission

Larysa Kowalczyk  
Nom, prénom et fonction de la personne autorisée



**G20080**  
**PD888MP-360**

**Fémházas forrasztólámpa piezo gyújtással, 190g patronhoz**  
Eredeti utasítás fordítása

**HU**



**PIEZO**

**95<sub>g/h</sub>**

**1,3kW**

**Fémházas forrasztólámpa piezo gyújtással, 190g patronhoz**

**FIGYELEM!**

Ismerkedj meg a jelen utasítás tartalmával a használat előtt, és tartsd meg a készülék további használatához.

**HU**

Készült:  
GEKO Sp z o.o. Sp K  
Kietlin, Spacerowa u. 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl

GB190 190 g súlyú, butángáz patronos forrasztólámpa.

Az eszközt jól szellőző helyen kell használni.

### **A LÁMPA HASZNÁLATÁRA ÉS KARBANTARTÁSÁRA VONATKOZÓ FONTOS FIGYELMEZTETÉS**

• Az eszköz első begyújtásakor, vagy ha sokk éri, fennáll a lehetősége, hogy a gáz szivárogni kezd: ennek nem kell pánikot okoznia, mert a gázszivárgása csak rövid ideig tart. Tilos átalakítani a készüléket.

A gyártó nem vállal felelősséget a problémákért, amelyek oka:

- a készülék nem megfelelő használata; az eszköz gondatlan használata;
- az eszköz megváltoztatása és átalakítása; nem megfelelő elemek beszerelése (gázpatron, tömítés).
- Az készülék kizárólag 190 g súlyú, butángáz patronnal működik.
- A patron behelyezése előtt figyelmesen olvassa el a rajta található utasításokat.
- A készüléket mindig szabadban használja.
- A gázkarton összeszerelését és szétszerelését mindig szabad levegőn kell elvégezni.
- A bután veszélyes, ezért óvatosan kell vele bánni.
- A berendezést tartsa gyermekektől elzárva.
- Ne használja a készüléket, ha a tömítés kopott.
- Ne használja a készüléket, ha szivárog belőle a gáz, ha sérült vagy hibásan működik.
- Gázszivárgás esetén tartsa a készüléket szabad levegőn, tűztől és más gyújtóforrásoktól vagy gyúlékony anyagoktól távol. Keressen meg a gázszivárgás forrását, használjon szappanos vizet, de soha ne használjon nyílt lángot.
- A felületnek, amin a készülék áll, vízszintesnek kell lennie.
- Ne használja a készüléket gyúlékony anyagok közelében.
- A gázpatron behelyezése vagy cseréje előtt ellenőrizze, hogy a gázszelep forgatógombja teljesen be van-e zárva.

### **A KÉSZÜLÉK TISZTÍTÁSA**

A készülék eltávolítása előtt ellenőrizze, hogy a gázszelep teljesen be van-e zárva, és a készüléket alaposan megtakarította-e. A tisztítás különösen ajánlott, ha a készüléket hosszabb ideig nem fogják használni.

### **A GÁZPATRON FELSZERELÉSE**

- Óvatosan zárja be a gép sárgaréz gázszelepét.
- Győződjön meg róla, hogy a csap tömítése jó állapotban van.
- A patron új behelyezése előtt ellenőrizze, hogy a cserélendő teljesen üres-e. Soha ne cserélje a patron nyitott szeleppel.
- Csavarja le a patrontartó alját. Helyezze be a gázpatront, és fordítsa el alul.

### **A FORRASZTÓLÁMPA BEGYÚJTÁSA**

- Gyűjtson meg egy gyufát, és tartsa az égőhöz közel, lassan nyissa meg a gázszelepet, amíg a gáz meg nem gyullad. Ha a készülék automatikus gyújtóval van felszerelve, a gázszelep kinyitása után nyomja meg a fekete gombot.
- A láng erősségének beállításához óvatosan csavarja le, vagy forgassa el a gázszelep forgatógombját.

### **A LÁMPA ELOLTÁSA**

A készülék kikapcsolásához a gázszelep gombját teljesen be kell zárni.

HŐMÉRSÉKLET: 1 200°C

FOGYASZTÁS: 95 G/H

KATEGÓRIA: KÖZVETLEN BUTÁNNYOMÁS

ÉGŐ: 0,25 MM

TELJESÍTMÉNY: 1,3 KW





A CE jelölés évének utolsó két számjegye - 23

## MEGFELELŐSÉGI NYILATKOZAT

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko

Teljes felelősséggel nyilatkozik, hogy:

**Fémházas forrasztólámpa piezo gyújtással, 190g patronhoz PROFI,**

**Típus: G20080, Modell: PD888MP-360**

megfelel az Európai Parlament és a Tanács követelményeinek:

- A gázüzemű berendezésekről és a 2009/142/EK irányelv hatályon kívül helyezéséről szóló, 2016. március 9-i 2016/426/EK,

és EN 521:2019+AC:2019 szabványoknak megfelel a 21GR0088/04 számú, 2023.07.09-i EK-típustanúsítványnak. Kiállította a Kiwa Nederland B.V.

Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN

Ország: Hollandia

A bejelentett szervezet azonosító száma: 0063.

Ez a CE megfelelőségi nyilatkozat érvényét veszti, ha a terméket a gyártó hozzájárulása nélkül megváltoztatják vagy módosítják.

A műszaki dokumentáció elkészítéséért és tárolásáért felelős:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Spacerowa u. 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2023.08.14.  
Kiállítás helye és dátuma

Larysa Kowalczyk  
A jogosult személy neve, keresztnéve és beosztása



**G20080**  
**PD888MP-360**

**Lampada per saldatura in metallo con accensione  
piezo per cartucce da 190g**  
Traduzione delle istruzioni originali

**IT**



**PIEZO**

**95 g/h**

**1,3kW**

**Lampada per saldatura in metallo con accensione piezo per cartucce da 190g**

**ATTENZIONE!**

Leggi attentamente il contenuto di queste istruzioni prima dell'uso e conservale per un uso futuro del dispositivo.

**IT**

Prodotto per:  
GEKO Sp z o.o. Sp K.  
Kietlin, via Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl

Apparecchio a cartuccia di butano GB190 di peso di 190 g.  
L'apparecchio deve essere usato in un luogo ben ventilato.

### **AVVISO IMPORTANTE SULL'USO E MANUTENZIONE DELLA LAMPADA PER SALDARE**

Durante la prima accensione del dispositivo o dopo di essere scosso, è possibile la fuoriuscita del gas: questo non dovrebbe causare il panico, perché la fuga di gas è di breve durata. Non modificare in alcun modo il dispositivo.

- Il produttore non è responsabile di problemi derivati da:
  - un uso improprio del dispositivo; un uso imprudente del dispositivo;
  - cambiamenti e modifiche dell'apparecchio; montaggio di elementi non compatibili (cartuccia, guarnizione).
- Il dispositivo funziona solo con una cartuccia di gas butano da 190 g.
- Prima di inserire la canuccia, leggere attentamente le istruzioni su di essa.
- Utilizzare sempre questo dispositivo all'aperto.
- Il montaggio e lo smontaggio della cartuccia di gas dovrebbero essere sempre realizzati all'aperto.
- Il butano è pericoloso e deve essere trattato con cautela.
- Conservare il dispositivo fuori dalla portata dei bambini.
- Non utilizzare il dispositivo se la guarnizione è in cattivo stato.
- Non utilizzare il dispositivo nel caso di fuoriuscita del gas, se è danneggiato o non funziona correttamente.
- Nel caso di fuoriuscita del gas, posare l'apparecchio all'esterno, lontano dal fuoco e altri fonti o materiali infiammabili. Trova una fuga di gas all'aperto, usare l'acqua saponosa, non usare mai una fiamma.
- Il dispositivo deve essere posto su una superficie piana.
- Non usare mai il dispositivo vicino a materiali infiammabili.
- Prima di inserire o sostituire la cartuccia di gas assicurarsi che la manopola della valvola del gas è completamente chiusa.

### **PULIZIA DEL DISPOSITIVO**

Prima di riporre l'apparecchio, assicurarsi che la valvola del gas è completamente chiusa e il dispositivo è accuratamente pulito. La pulizia è particolarmente consigliata se il dispositivo non viene utilizzato per periodo più lungo.

### **MONTAGGIO DELLA CARTUCCIA DI GAS**

- Chiudere attentamente la valvola del gas in ottone.
- Assicurarsi che la guarnizione del perno è in ottimo stato.
- Prima della sostituzione verificare se la cartuccia di gas sia completamente vuota. Non sostituire mai la cartuccia con la valvola aperta
- Svitare la parte inferiore dell'impugnatura della cartuccia. Inserire una cartuccia di gas e ruotare in basso.

### **ACCENSIONE DELLA LAMPADA PER SALDARE**

- Accendere un fiammifero e avvicinarlo al bruciatore girando lentamente il rubinetto del gas fino ad accensione. Se il dispositivo è dotato di un accenditore automatico, premere il pulsante nero dopo aver aperto la valvola del gas.
- Per impostare la potenza della fiamma, delicatamente allentare o serrare la manopola della valvola del gas.

### **SPEGNIMENTO DELLA LAMPADA PER SALDARE**

Per spegnere il dispositivo, la manopola della valvola del gas deve essere chiusa a fondo.



Le ultime due cifre dell'anno di apposizione del marchio CE - 23

## DICHIARAZIONE DI CONFORMITÀ CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, via Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
dichiara con piena responsabilità che:

**Lampada per saldatura in metallo con accensione piezo per cartucce da 190g PROFI,  
Tipo: G20080, Modello: PD888MP-360**

è conforme ai requisiti del Parlamento europeo e del Consiglio:

- 2016/426 del 9 marzo 2016 sugli apparecchi che bruciano carburanti gassosi e che abrogano la direttiva 2009/142/CE,

e alle norme EN 521:2019+AC:2019 è conforme al certificato di omologazione CE n. 21GR0088/04 del 09.07.2023. rilasciato da Kiwa Nederland B.V.

Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN

Paese: Paesi Bassi

Numero di identificazione dell'organismo notificato: 0063

La presente Dichiarazione di conformità CE perde validità se il prodotto viene modificato o alterato senza il consenso del produttore.

La responsabilità della preparazione e della conservazione della documentazione tecnica è di:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, via Spacerowa 3, 97- 500 Radomsko.

Kietlin, 14.08.2023  
Luogo e data di emissione

Larysa Kowalczyk  
Cognome, nome e posizione della persona autorizzata



**G20080**  
**PD888MP-360**

**Metalinė lituoklio lempa su pjezo uždegimu 190g balionėliams**

Originalios instrukcijos vertimas

**LT**



**PIEZO**

**95g/h**

**1,3kW**

**Metalinė lituoklio lempa su pjezo uždegimu 190g balionėliams**

**DĖMESIO!**

Prieš naudodamiesi, susipažinkite su šios instrukcijos turiniu ir saugokite ją tolimesniam prietaiso naudojimui.

**LT**

Pagaminta:  
GEKO Sp. z o.o. Sp K.  
Kietlin, Spacerowa g. 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl

Įrenginys, skirtas GB190 190 g butano kasetėms.  
Prietaisą reikia naudoti gerai vėdinamoje patalpoje.

### **SVARBUS ĮSPĖJIMAS DĖL LITAVIMO LEMPOS NAUDOJIMO IR PRIEŽIŪROS**

- Pirmą kartą uždegus prietaisą arba jį supurtant, gali išsiveržti dujos: dėl to nereikėtų kelti panikos, nes dujų nuotėkis yra trumpalaikis. Nemodifikuokite prietaiso.
- Gamintojas neatsako už problemas, kilusias dėl:
  - netinkamo prietaiso naudojimo;
  - neatsargaus prietaiso naudojimo;
  - prietaiso pakeitimų ir modifikacijų;
  - netinkamų komponentų (dujų kasetės, tarpinės) sumontavimo.
- Prietaisas veikia tik su 190 g butano kasetėmis.
- Prieš įdėdami kasetę atidžiai perskaitykite ant jos esančias instrukcijas.
- Visada naudokite šį prietaisą lauke.
- Dujų kasetę visada montuokite ir išimkite lauke.
- Butanas yra pavojingas, todėl su juo reikia elgtis atsargiai.
- Laikykite prietaisą vaikams nepasiekiamoje vietoje.
- Nenaudokite prietaiso, jei susidėvėjusi tarpinė.
- Nenaudokite prietaiso, jei yra dujų nuotėkis, jei jis yra pažeistas arba veikia netinkamai.
- Esant dujų nuotėkiui, pastatykite prietaisą lauke, atokiau nuo ugnies ir kitų degių šaltinių ar medžiagų. Dujų nuotėkį raskite lauke, naudokite muiluotą vandenį, niekada nenaudokite atviros liepsnos.
- Paviršius, ant kurio stovi prietaisas, turi būti horizontalus.
- Prietaiso negalima naudoti šalia degių medžiagų.
- Prieš įdėdami arba keisdami dujų kasetę įsitikinkite, kad dujų vožtuvo rankenėlė yra visiškai uždaryta.

### **ĮRENGINIO VALYMAS**

Prieš laikydami prietaisą įsitikinkite, kad dujų vožtuvas yra visiškai uždarytas ir prietaisas kruopščiai išvalytas. Valyti ypač rekomenduojama, jei prietaisas nebus naudojamas ilgą laiką.

### **DUJŲ KARTUSO ĮRENGIMAS**

- Atsargiai uždarykite prietaiso žalvarinį dujų vožtuvą.
- Įsitikinkite, kad kaiščio sandariklis yra nepriekaištingos būklės.
- Prieš įdėdami naująjį kartelį įsitikinkite, kad kartelis, kurį norite pakeisti, yra visiškai tuščias. Niekada nekeiskite kasetės esant atidarytam vožtuvui.
- Atsukite apatinę kasetės laikiklio dalį. Įdėkite dujų kasetę ir pasukite apačioje.

### **UŽDEGIMAS**

- Uždekite degtuką ir padėkite jį prie degiklio, lėtai atidarykite dujų vožtuvą, kol dujos užsidegs. Jei jūsų prietaise įrengtas automatinis uždegiklis, atidarę dujų vožtuvą paspauskite juodą mygtuką.
- Norėdami reguliuoti liepsnos stiprumą, atsargiai sukite arba pasukite dujų vožtuvo rankenėlę.

### **IŠJUNGIMAS**

Norėdami išjungti prietaisą, dujų vožtuvo rankenėlę turite visiškai atsukti.

### **TECHNINIAI DUOMENYS**

TEMPERATŪRA: 1 200°C

SUVARTOJIMAS: 95 G/H

KATEGORIJA: TIESIOGINIO SLĖGIO BUTANO DEGIKLIS: 0,25 MM

GALIA: 1,3 KW



Dvi paskutinės CE žymėjimo metų skaitmenys – 23

## ES atitikties deklaracija

GEKO Sp. z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
visiškai atsakingai deklaruoja, kad:

**Metalinė lituoklio lempa su pjezo uždegimu 190g balionėliams PROFI,**

**Tipas: G20080, Modelis: PD888MP-360**

atitinka Europos Parlamento ir Tarybos reikalavimus:

- 2016 m. kovo 9 d. Tarybos reglamentas (ES) 2016/426 dėl dujinį kurą deginančių prietaisų, kuriuo panaikinama Direktyva 2009/142/EB,

ir standartas EN 521:2019+AC:2019 atitinka 2023-07-09 EB tipo sertifikatą Nr. 21GR0088/04 . išdavė Kiwa Nederland B.V.

Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN

Šalis: Nyderlandai

Paskelbtosios įstaigos identifikacinis numeris: 0063

Ši ES atitikties deklaracija praranda galiojimą, jei produktas bus pakeistas arba modifikuotas be gamintojo sutikimo.

Už techninės dokumentacijos parengimą ir saugojimą atsakinga:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 2023-08-14  
Išdavimo vieta ir data

Larysa Kowalczyk  
Įgalioto asmens pavardė, vardas ir pareigos



**G20080**  
**PD888MP-360**

**Metāla lodēšanas lampa ar pjezo aizdedzi 190g baloniņiem**

Orīģinālās instrukcijas tulkojums

**LV**



**PIEZO**

**95g/h**

**1,3kW**

**Metāla lodēšanas lampa ar pjezo aizdedzi 190g baloniņiem**

**UZMANĪBU!**

Iepazīstieties ar šīs instrukcijas saturu pirms lietošanas un saglabāji to turpmākai ierīces lietošanai.

**LV**

Ražots priekš:  
GEKO Sp z o.o. Sp K.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl



Ierīce GB190 190 g butāna patronām.

Ierīce jālieto labi vēdināmā telpā.

### **SVARĪGS BRĪDINĀJUMS PAR LODĒŠANAS LAMPAS LIETOŠANU UN APKOPI**

- Pirmo reizi aizdedzinot ierīci vai to sakratot, ir iespējama gāzes noplūde: šim faktam nevajadzētu izraisīt paniku, jo gāzes noplūde ir īslaicīga. Neveiciet izmaiņas ierīcē.
- Ražotājs nav atbildīgs par problēmām, kas radušās:
  - nepareizu ierīces lietošanu;
  - neuzmanīgu ierīces lietošanu;
  - ierīces pārveidošanu un modifikāciju veikšanu;
  - nepareizu sastāvdaļu (gāzes kārtidža, blīvējuma) uzstādīšanu.
- Ierīce darbojas tikai ar 190 g butāna patronām.
- Pirms kārtidža ievietošanas rūpīgi izlasiet instrukcijas uz kārtidža.
- Vienmēr lietojiet šo ierīci ārpus telpām.
- Gāzes kasetnes uzstādīšana un izņemšana vienmēr jāveic ārpus telpām.
- Butāns ir bīstams, un ar to jārīkojas uzmanīgi.
- Ierīci turiet bērniem nepieejamā vietā.
- Neizmantojiet ierīci, ja ir nolietojusies starplika.
- Nelietojiet ierīci, ja ir gāzes noplūde, ja tā ir bojāta vai darbojas nepareizi.
- Gāzes noplūdes gadījumā ierīci novietojiet ārpusē, prom no uguns un citiem uzliesmojošiem avotiem vai materiāliem. Gāzes noplūdi atrodiet ārpusē, izmantojiet ziepjūdeni, nekad neizmantojiet atklātu liesmu.
- Virsmai, uz kuras atrodas ierīce, jābūt horizontālā stāvoklī.
- Ierīci nedrīkst lietot viegli uzliesmojošu materiālu tuvumā.
- Pirms gāzes kasetnes ievietošanas vai nomaiņas pārliecinieties, ka gāzes vārsta poga ir pilnībā aizvērta.

### **IerīCES TĪRĪŠANA**

Pirms ierīces uzglabāšanas pārliecinieties, ka gāzes vārsts ir pilnībā aizvērts un ierīce ir rūpīgi iztīrīta. Tīrīšana ir īpaši ieteicama, ja ierīce netiks lietota ilgāku laiku.

### **GĀZES KARTUSA UZSTĀDĪŠANA**

- Uzmanīgi aizveriet ierīces misiņa gāzes vārstu.
- Pārliecinieties, ka tapas blīvējums ir nevainojamā stāvoklī.
- Pirms jaunā kartusa ievietošanas pārliecinieties, ka kartuss, kuru vēlaties nomainīt, ir pilnīgi tukšs. Nekad nemainiet kārtidžu, kad vārsts ir atvērts.
- Atskrūvējiet kārtidža turētāja apakšējo daļu. Ievietojiet gāzes kārtidžu un pagriežiet apakšā.

### **DEDZĒJOŠANA**

- Aizdedziniet sērkoksiņu un novietojiet to pie degļa, lēnām atveriet gāzes vārstu, līdz gāze aizdegas. Ja ierīce ir aprīkota ar automātisko aizdedzi, pēc gāzes vārsta atvēršanas nospiediet melno pogu.
- Lai regulētu liesmas stiprumu, viegli pagriežiet vai pagriežiet gāzes vārsta pogu.

### **PLAMES IZSLĒGŠANA**

Lai izslēgtu ierīci, gāzes vārsta poga ir pilnībā jāizslēdz.

### **TEHNISKIE DATI**

TEMPERATŪRA: 1 200°C

PATĒRIŅŠ: 95 G/H

KATEGORIJA: TIEŠA SPIEDIENA BUTĀNA DEGLIS: 0,25 MM

JAUDA: 1,3 KW



Divas pēdējās ciparu skaitļa CE - 23

## ATBILSTĪBAS DEKLARĀCIJA

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko

ar pilnu atbildību deklarē, ka:

**Metāla lodēšanas lampa ar pjezo aizdedzi 190g baloniņiem PROFI,**

**Tips: G20080, Modelis: PD888MP-360**

atbilst Eiropas Parlamenta un Padomes prasībām:

- 2016/426 par iekārtām, kurās izmanto gāzveida kurināmo, un ar ko atceļ Direktīvu 2009/142/EK,

un EN 521:2019+AC:2019 standartiem atbilst EK tipa sertifikātam Nr. 21GR0088/04, kas datēts ar 09.07.2023 . izdevis Kiwa Nederland B.V.

Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN

Valsts: Nīderlande

Paziņotās struktūras identifikācijas numurs: 0063.

Šī ES atbilstības deklarācija zaudē spēku, ja produkts tiek mainīts vai modificēts bez ražotāja piekrišanas.

Par tehniskās dokumentācijas sagatavošanu un glabāšanu atbild:

Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 14.08.2023

Izsniegšanas vieta un datums

Larysa Kowalczyk

Pilns vārds un amats pilnvarotai personai



**G20080**  
**PD888MP-360**

**Metalen soldeerlamp met piëzo-ontsteking voor 190g cartridges**

Vertaling van de originele instructies

**NL**



**PIEZO**

**95**g/h

**1,3**kW

**Metalen soldeerlamp met piëzo-ontsteking voor 190g cartridges**

**OPMERKING!**

**Maak uzelf vertrouwd met de inhoud van deze handleiding vóór gebruik en bewaar deze voor toekomstig gebruik.**

**NL**

Vervaardigd voor:  
GEKO Sp z o.o. Sp K.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.  
pl www.geko.pl

Apparaat voor GB190 190 g butaanpatronen.

Het apparaat moet in een goed geventileerde ruimte worden gebruikt.

#### **BELANGRIJKE WAARSCHUWING VOOR HET GEBRUIK EN ONDERHOUD VAN DE SOLDEERLAMP**

- Wanneer het apparaat voor het eerst wordt ontstoken of wanneer het wordt geschud, is het mogelijk dat er gas ontsnapt: dit hoeft geen paniek te veroorzaken, aangezien het gaslek van korte duur is. Breng geen wijzigingen aan het apparaat aan.
- De fabrikant is niet verantwoordelijk voor problemen die het gevolg zijn van:
  - onjuist gebruik van het apparaat;
  - onzorgvuldig gebruik van het apparaat;
  - wijzigingen en aanpassingen aan het apparaat;
  - installatie van onjuiste onderdelen (gaspatroon, pakking).
- Het apparaat werkt alleen met 190 g butaanpatronen.
- Lees aandachtig de instructies op het patroon voordat u het plaatst.
- Gebruik dit apparaat altijd buitenshuis.
- Het installeren en verwijderen van het gaspatroon moet altijd buitenshuis gebeuren.
- Butaan is gevaarlijk en moet met zorg behandeld worden.
- Houd het apparaat buiten het bereik van kinderen.
- Gebruik het apparaat niet als de afdichting versleten is.
- Gebruik het apparaat niet als er een gaslek, beschadiging of storing is.
- Plaats het apparaat bij een gaslek buiten, uit de buurt van vuur en andere ontvlambare bronnen of materialen. Zoek het gaslek buiten op, gebruik zeepwater en nooit een open vlam.
- Het oppervlak waarop het apparaat staat, moet horizontaal zijn.
- Het apparaat mag niet worden gebruikt in de buurt van ontvlambare materialen.
- Zorg ervoor dat de gasklepknop volledig gesloten is voordat u het gaspatroon plaatst of vervangt.

#### **HET APPARAAT REINIGEN**

Voordat u het apparaat opbergt, moet u ervoor zorgen dat de gaskraan volledig gesloten is en dat het apparaat grondig gereinigd wordt. Schoonmaken is vooral aan te raden als het apparaat langere tijd niet gebruikt gaat worden.

#### **HET GASKRAAN PLAATSEN**

- Sluit de messing gaskraan van het toestel voorzichtig.
- Controleer of de pinafdichting in perfecte staat is.
- Zorg ervoor dat de cartouche die u wilt vervangen volledig leeg is voordat u de nieuwe cartouche plaatst. Vervang het patroon nooit met de kraan open.
- Schroef het onderste deel van de cartridgehouder los. Plaats het gaspatroon en draai het aan de onderkant vast.

#### **De brander aansteken**

- Steek een lucifer aan en plaats deze bij de brander, draai de gaskraan langzaam open totdat het gas ontsteekt. Als uw apparaat is uitgerust met een automatische ontsteker, drukt u op de zwarte knop nadat u de gaskraan hebt geopend.
- Om de sterkte van de vlam in te stellen, draait u voorzichtig aan de knop van de gasklep.

#### **DE Vlam UITSCHAKELEN**

Om het toestel uit te schakelen, moet de gasklepknop volledig dichtgedraaid zijn.

#### **TECHNISCHE GEGEVENS**

TEMPERATUUR: 1 200°C

VERBRUIK: 95 G/U

CATEGORIE: DIRECTE DRUK BUTAANBRANDER: 0,25 MM

VERMOGEN: 1,3 KW



Laatste twee cijfers van het jaar waarin de CE-markering is aangebracht – 23

## VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING EC

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
verklaart met volledige verantwoordelijkheid dat:

**Metalen soldeerlamp met piëzo-ontsteking voor 190g cartridges PROFI,  
Type: G20080, Model: PD888MP-360**

voldoet aan de vereisten van het Europees Parlement en de Raad:  
- 2016/426 van 9 maart 2016 betreffende gastoestellen en tot intrekking van Richtlijn  
2009/142/EG,  
en EN 521:2019+AC:2019 normen voldoet aan EG-typecertificaat nr. 21GR0088/04 d.d.  
09.07.2023 . afgegeven door Kiwa Nederland B.V.  
Wilmersdorf, 50 (Postbus 137, 7300 AC)  
7327 AC APELDOORN  
Land: Nederland  
Identificatienummer aangemelde instantie: 0063

Deze EG-verklaring van overeenstemming wordt ongeldig als het product wordt gewijzigd of  
aangepast zonder toestemming van de fabrikant.

De voorbereiding en opslag van technische documentatie is de verantwoordelijkheid van:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 14.08.2023

Plaats en datum van afgifte

Larysa Kowalczyk

Naam, voornaam en functie van de gemachtigde persoon



**G20080**  
**PD888MP-360**

**Maçarico de soldar metálico com ignição piezo  
para cartuchos de 190g**  
Tradução do manual original

**PT**



**PIEZO**

**95g/h**

**1,3kW**

**Maçarico de soldar metálico com ignição piezo para cartuchos de 190g**

**ATENÇÃO!**

Leia o conteúdo deste manual antes de usar e guarde-o para futuras utilizações do dispositivo.

**PT**

Produzido para:  
GEKO Sp z o.o. Sp K.  
Kietlin, Rua Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl

Dispositivo para cartuchos de butano GB190 190 g.

O dispositivo deve ser utilizado numa área bem ventilada.

### **AVISO IMPORTANTE SOBRE A UTILIZAÇÃO E MANUTENÇÃO DA LÂMPADA DE SOLDADURA**

- Quando o aparelho é aceso pela primeira vez, ou se for abanado, existe a possibilidade de fuga de gás: este facto não deve ser motivo de pânico porque a fuga de gás é de curta duração. Não modificar o aparelho.
- O fabricante não é responsável por problemas resultantes de:
  - utilização incorrecta do aparelho;
  - utilização descuidada do aparelho;
  - alterações e modificações do aparelho;
  - instalação de componentes incorrectos (cartucho de gás, junta).
- O aparelho só funciona com cartuchos de gás butano de 190 g.
- Ler atentamente as instruções da botija antes de a colocar.
- Utilizar este aparelho sempre ao ar livre.
- A instalação e a remoção do cartucho de gás devem ser sempre efectuadas ao ar livre.
- O butano é perigoso e deve ser manuseado com cuidado.
- Manter o aparelho fora do alcance das crianças.
- Não utilizar o aparelho se o vedante estiver gasto.
- Não utilizar o aparelho em caso de fuga de gás, de danos ou de mau funcionamento.
- Em caso de fuga de gás, colocar o aparelho no exterior, longe do fogo e de outras fontes ou materiais inflamáveis. Procure a fuga de gás no exterior, utilize água com sabão e nunca utilize uma chama aberta.
- A superfície sobre a qual se encontra o aparelho deve ser horizontal.
- O aparelho não deve ser utilizado perto de materiais inflamáveis.
- Certifique-se de que o botão da válvula de gás está completamente fechado antes de inserir ou substituir o cartucho de gás.

### **LIMPEZA DO APARELHO**

Antes de guardar o aparelho, certifique-se de que a válvula de gás está completamente fechada e que o aparelho está bem limpo. A limpeza é particularmente recomendada se o aparelho não for utilizado durante um longo período de tempo.

### **INSTALAÇÃO DO CARTUCHO DE GÁS**

- Fechar cuidadosamente a válvula de gás em latão do aparelho.
- Certifique-se de que o pino de vedação está em perfeitas condições.
- Assegurar-se de que o cartucho que pretende substituir está completamente vazio antes de inserir o novo cartucho. Nunca substituir o cartucho com a válvula aberta.
- Desaparafusar a parte inferior do suporte do cartucho. Introduzir o cartucho de gás e torcer na parte inferior.

### **ACENDER O BOTÃO**

- Acender um fósforo e colocá-lo perto do queimador, abrir lentamente a válvula de gás até que o gás se acenda. Se o seu aparelho estiver equipado com um dispositivo de ignição automática, prima o botão preto depois de abrir a válvula de gás.
- Para regular a intensidade da chama, rodar suavemente ou rodar o botão da válvula de gás.

### **DESLIGAR A CHAMA**

Para desligar o aparelho, o botão da válvula de gás deve estar completamente desligado.

### **DADOS TÉCNICOS**

TEMPERATURA: 1 200°C

CONSUMO: 95 G/H

CATEGORIA: PRESSÃO DIRECTA QUEIMADOR DE BUTANO: 0,25 MM

POTÊNCIA: 1,3 KW



Os dois últimos dígitos do ano de aplicação da marca CE - 23

## DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
declara com total responsabilidade que:

**Maçarico de soldar metálico com ignição piezo para cartuchos de 190g PROFI,**  
**Tipo: G20080, Modelo: PD888MP-360**

está em conformidade com os requisitos do Parlamento Europeu e do Conselho:

- 2016/426 de 9 de março de 2016 relativa aos aparelhos a gás e que revoga a Diretiva 2009/142/CE,

e as normas EN 521:2019+AC:2019 cumprem o Certificado de Tipo CE n.º 21GR0088/04 de 09.07.2023 . emitido por Kiwa Nederland B.V.

Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN

País: Países Baixos

Número de identificação do organismo notificado: 0063

Esta Declaração de conformidade CE perde a validade se o produto for alterado ou modificado  
sem a autorização do fabricante.

A responsabilidade pela preparação e armazenamento da documentação técnica é de:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, Rua Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 14.08.2023  
Local e data de emissão

Larysa Kowalczyk  
Sobrenome, nome e cargo da pessoa autorizada





**G20080**  
**PD888MP-360**

**Lampă de lipit metalică cu aprindere piezo pentru  
cartușe de 190g**

Traducerea instrucțiunii originale

**RO**



**PIEZO**

**95<sub>g/h</sub>**

**1,3kW**

**Lampă de lipit metalică cu aprindere piezo pentru cartușe de 190g**

**ATENȚIE!**

Citește cu atenție conținutul acestei instrucțiuni înainte de utilizare și păstrează-o pentru utilizarea ulterioară a dispozitivului.

**RO**

Fabricat pentru:  
GEKO Sp z o.o. Sp K.  
str. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl

Dispozitiv pentru cartușele de butan GB190 de 190 g.

Dispozitivul trebuie utilizat într-o zonă bine ventilată.

### **AVERTISMENT IMPORTANT PRIVIND UTILIZAREA ȘI ÎNTREȚINEREA LĂMPII DE LIPIT**

- Când aparatul este aprins pentru prima dată sau dacă este scuturat, există posibilitatea ca gazul să se scurgă: acest fapt nu trebuie să provoace panică, deoarece scurgerea de gaz este de scurtă durată. Nu modificați aparatul.
- Producătorul nu este responsabil pentru problemele rezultate din:
  - utilizarea incorectă a aparatului;
  - utilizarea neglijentă a aparatului;
  - schimbări și modificări ale aparatului;
  - instalarea de componente incorecte (cartuș de gaz, garnitură).
- Aparatul funcționează numai cu cartușe de butan de 190 g.
- Citiți cu atenție instrucțiunile de pe cartuș înainte de a-l introduce.
- Utilizați întotdeauna acest aparat în aer liber.
- Instalarea și îndepărtarea cartușului de gaz trebuie să se facă întotdeauna în aer liber.
- Butanul este periculos și trebuie manipulat cu grijă.
- Țineți aparatul departe de îndemâna copiilor.
- Nu utilizați aparatul dacă garnitura este uzată.
- Nu utilizați aparatul dacă există o scurgere de gaz, dacă este deteriorat sau funcționează defectuos.
- În cazul unei scurgeri de gaz, amplasați aparatul în exterior, departe de foc și de alte surse sau materiale inflamabile. Găsiți scurgerea de gaz în exterior, folosiți apă cu săpun, nu folosiți niciodată o flacără deschisă.
- Suprafața pe care stă aparatul trebuie să fie orizontală.
- Aparatul nu trebuie utilizat în apropierea materialelor inflamabile.
- Asigurați-vă că butonul supapei de gaz este complet închis înainte de a introduce sau înlocui cartușul de gaz.

### **CURĂȚAREA APARATULUI**

Înainte de a depozita aparatul, asigurați-vă că supapa de gaz este complet închisă și că aparatul este bine curățat. Curățarea este recomandată în special dacă aparatul nu urmează să fie utilizat pentru o perioadă îndelungată de timp.

### **INSTALAREA CARTUȘULUI DE GAZ**

- Închideți cu atenție supapa de gaz din alamă a aparatului.
- Asigurați-vă că garnitura pinului este în stare perfectă.
- Asigurați-vă că cartușul pe care doriți să îl înlocuiți este complet gol înainte de a-l introduce pe cel nou. Nu înlocuiți niciodată cartușul cu supapa deschisă.
- Deșurubați partea inferioară a suportului cartușului. Introduceți cartușul de gaz și răsuciți în partea de jos.

### **Aprinderea arzătorului**

- Aprindeți un chibrit și plasați-l lângă arzător, deschideți încet robinetul de gaz până când gazul se aprinde. Dacă aparatul dvs. este echipat cu un aprinzător automat, apăsați butonul negru după deschiderea supapei de gaz.
- Pentru a regla intensitatea flăcării, răsuciți sau rotiți ușor butonul supapei de gaz.

### **OPRIREA FLAMEI**

Pentru a opri aparatul, butonul supapei de gaz trebuie să fie complet oprit.

### **DATE TEHNICE**

TEMPERATURĂ: 1 200°C

CONSUM: 95 G/H

CATEGORIE: ARZĂTOR BUTAN PRESIUNE DIRECTĂ: 0,25 MM

PUTERE: 1,3 KW



Ultimele două cifre ale anului de aplicare a marcajului CE - 23

## DECLARAȚIE DE CONFORMITATE CE

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
declară cu întreaga responsabilitate că:

**Lampă de lipit metalică cu aprindere piezo pentru cartușe de  
190g PROFI,**

**Tip: G20080, Model: PD888MP-360**

este în conformitate cu cerințele Parlamentului European și ale Consiliului:

- 2016/426 din 9 martie 2016 privind aparatele consumatoare de combustibili gazoși și de abrogare a Directivei 2009/142/CE,

și standardele EN 521:2019+AC:2019 respectă certificatul de tip CE nr. 21GR0088/04 din 09.07.2023 .  
eliberat de Kiwa Nederland B.V.

Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN

Țara: Țările de Jos

Numărul de identificare al organismului notificat: 0063

Această Declarație de conformitate CE își pierde valabilitatea dacă produsul este modificat sau  
schimbat fără acordul producătorului.

Pentru pregătirea și păstrarea documentației tehnice răspunde:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, str. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 14.08.2023  
Locul și data emiterii

Larysa Kowalczyk  
Numele, prenumele și funcția persoanei autorizate



**G20080**  
**PD888MP-360**

**Металлическая паяльная лампа с  
пьезоподжигом для баллонов 190г**  
Перевод оригинальной инструкции

**RU**



**PIEZO**

**95 g/h**

**1,3kW**

**Металлическая паяльная лампа с пьезоподжигом для баллонов 190г**

**ВНИМАНИЕ!**

Ознакомьтесь с содержанием настоящей инструкции перед использованием и сохраните ее для дальнейшего использования устройства.

**RU**

Произведено для:  
GEKO Sp z o.o. Sp K.  
Кетлин, ул. Спасерова 3,  
97-500 Радомско  
[geko@geko.pl](mailto:geko@geko.pl)  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Устройство для бутановых картриджей GB190 190 г.

Прибор следует использовать в хорошо проветриваемом помещении.

### **ВАЖНОЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЕ ПО ИСПОЛЬЗОВАНИЮ И ОБСЛУЖИВАНИЮ ПАЯЛЬНОЙ ЛАМПЫ**

- При первом зажигании прибора или при его встряхивании возможен выход газа: этот факт не должен вызывать паники, так как утечка газа кратковременна. Не модифицируйте прибор.
- Производитель не несет ответственности за проблемы, возникшие в результате:
  - неправильного использования прибора;
  - небрежного использования прибора;
  - изменений и модификаций прибора;
  - установки неправильных компонентов (газовый картридж, прокладка).
- Прибор работает только с бутановыми картриджами емкостью 190 г.
- Перед установкой картриджа внимательно прочитайте инструкцию на нем.
- Всегда используйте этот прибор на открытом воздухе.
- Установка и извлечение газового картриджа всегда должны производиться на открытом воздухе.
- Бутан опасен, поэтому с ним следует обращаться осторожно.
- Храните прибор в недоступном для детей месте.
- Не используйте прибор, если уплотнение изношено.
- Не используйте прибор при утечке газа, повреждениях или неисправностях.
- В случае утечки газа поместите прибор на улицу, подальше от огня и других легковоспламеняющихся источников или материалов. Найдите место утечки газа снаружи, используйте мыльный раствор, ни в коем случае не используйте открытое пламя.
- Поверхность, на которой стоит прибор, должна быть горизонтальной.
- Не используйте прибор вблизи легковоспламеняющихся материалов.
- Убедитесь, что ручка газового клапана полностью закрыта, прежде чем вставлять или заменять газовый картридж.

### **ОЧИСТКА ПРИБОРА**

Перед тем как убрать прибор на хранение, убедитесь, что газовый клапан полностью закрыт, и тщательно очистите прибор. Чистка особенно рекомендуется, если прибор не будет использоваться в течение длительного времени.

### **УСТАНОВКА ГАЗОВОГО КЛАПАНА**

- Осторожно закройте латунный газовый клапан прибора.
- Убедитесь, что штифтовое уплотнение находится в идеальном состоянии.
- Убедитесь, что заменяемый картридж полностью пуст, прежде чем вставлять новый. Никогда не заменяйте картридж при открытом клапане.
- Открутите нижнюю часть держателя картриджа. Вставьте газовый картридж и закрутите его снизу.

### **ЗАЖИГАНИЕ ГОРЕЛКИ**

- Зажгите спичку и поднесите ее к горелке, медленно откройте газовый клапан, пока газ не загорится. Если ваш прибор оснащен автоматическим запальником, нажмите черную кнопку после открытия газового клапана.
- Чтобы отрегулировать силу пламени, осторожно поверните ручку газового клапана.

### **ВЫКЛЮЧЕНИЕ ПЛАМЕНИ**

Чтобы выключить прибор, ручка газового клапана должна быть полностью повернута.

### **ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

ТЕМПЕРАТУРА: 1 200 °C

РАСХОД: 95 Г/Ч

КАТЕГОРИЯ: БУТАН ПРЯМОГО ДАВЛЕНИЯ ГОРЕЛКА: 0,25 ММ

МОЩНОСТЬ: 1,3 КВт



Две последние цифры года нанесения обозначения CE - 23

## ДЕКЛАРАЦИЯ СООТВЕТСТВИЯ ЕС

GEKO Sp z o.o. Sp K. Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско  
заявляет с полной ответственностью, что:

**Металлическая паяльная лампа с пьезоподжигом для баллонов 190г PROFi,  
Тип: G20080, Модель: PD888MP-360**

соответствует требованиям Директивы Европейского парламента и Совета ЕС:

- 2016/426 от 9 марта 2016 года о приборах, сжигающих газообразное топливо и отменяющих  
Директиву 2009/142/ЕС,

и стандартам EN 521:2019+AC:2019 Соответствует сертификату типа ЕС № 21GR0088/04 от  
09.07.2023. выдан компанией Kiwa Nederland B.V.

Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN

Страна: Нидерланды

Идентификационный номер нотифицированного органа: 0063.

Настоящая Декларация соответствия ЕС теряет силу, если продукт будет изменен или  
модифицирован без согласия производителя.

За подготовку и хранение технической документации отвечает:  
Лариса Ковальчик, Кетлин, ул. Спасерова 3, 97-500 Радомско.

Кетлин, 14.08.2023  
Место и дата выдачи

Лариса Ковальчик  
Фамилия, имя и должность уполномоченного лица



**G20080**  
**PD888MP-360**

**Kovová spájkovacia lampa s piezo zapalovaním na  
kartuše 190g**  
Preklad pôvodného návodu

**SK**



**PIEZO**

**95g/h**

**1,3kW**

**Kovová spájkovacia lampa s piezo zapalovaním na kartuše 190g**

**POZOR!**

Oboznámte sa s obsahom tohto návodu pred použitím a uchovajte ho na ďalšie používanie zariadenia.

**SK**

Vyrobené pre:  
GEKO Sp z o.o. Sp K.  
Kietlin, ul. Spacerowa 3,  
97-500 Radomsko  
geko@geko.pl  
www.geko.pl

Zariadenie pre 190 g butánové kartuše GB190.

Zariadenie by sa malo používať v dobre vetranom priestore.

### **DÔLEŽITÉ UPOZORNENIE TÝKAJÚCE SA POUŽÍVANIA A ÚDRŽBY SPÁJKOVACEJ LAMPY**

- Pri prvom zapálení spotrebiča alebo pri jeho zatrasení môže dôjsť k úniku plynu: táto skutočnosť by nemala vyvolávať paniku, pretože únik plynu je krátkodobý. Spotrebič neupravujte.
- Výrobca nezodpovedá za problémy vyplývajúce z:
  - nesprávneho používania spotrebiča;
  - neopatrného používania spotrebiča;
  - zmien a úprav spotrebiča;
  - inštalácie nesprávnych komponentov (plynová kartuša, tesnenie).
- Spotrebič funguje len s 190 g butánovými kartušami.
- Pred vložením kartuše si pozorne prečítajte pokyny na kartuši.
- Tento spotrebič vždy používajte vo vonkajšom prostredí.
- Inštalácia a demontáž plynovej kartuše by sa mala vždy vykonávať vonku.
- Bután je nebezpečný a malo by sa s ním zaobchádzať opatrne.
- Spotrebič uchovávajte mimo dosahu detí.
- Spotrebič nepoužívajte, ak je opotrebované tesnenie.
- Spotrebič nepoužívajte, ak dochádza k úniku plynu, ak je poškodený alebo nefunkčný.
- V prípade úniku plynu umiestnite spotrebič vonku mimo dosahu ohňa a iných horľavých zdrojov alebo materiálov. Únik plynu nájdite vonku, použite mydlovú vodu, nikdy nepoužívajte otvorený plameň.
- Povrch, na ktorom spotrebič stojí, musí byť vodorovný.
- Prístroj sa nesmie používať v blízkosti horľavých materiálov.
- Pred vložením alebo výmenou plynovej kartuše sa uistite, že je gombík plynového ventilu úplne zatvorený.

### **ČISTENIE ZARIADENIA**

Pred uskladnením spotrebiča sa uistite, že je plynový ventil úplne uzavretý a spotrebič je dôkladne vyčistený. Čistenie sa odporúča najmä vtedy, ak sa spotrebič nebude dlhší čas používať.

### **INŠTALÁCIA PLYNOVÉHO VENTILU**

- Opatrne zatvorte mosadzný plynový ventil spotrebiča.
- Uistite sa, že tesnenie čapu je v bezchybnom stave.
- Pred vložením novej kartuše sa uistite, že kartuša, ktorú chcete vymeniť, je úplne prázdna. Nikdy nevymieňajte kartušu s otvoreným ventilom.
- Odskrutkujte spodnú časť držiaka kartuše. Vložte plynovú kartušu a otočte ju v spodnej časti.

### **ZAPÁLENIE PLYNU**

- Zapáľte zápalku a umiestnite ju do blízkosti horáka, pomaly otvárajte plynový ventil, kým sa plyn nezapáli. Ak je váš spotrebič vybavený automatickým zapalovačom, po otvorení plynového ventilu stlačte čierne tlačidlo.
- Ak chcete nastaviť silu plameňa, jemne otočte alebo pootočte gombíkom plynového ventilu.

### **VYPNUTIE PLAMEŇA**

Ak chcete spotrebič vypnúť, gombík plynového ventilu musí byť úplne vypnutý.

### **TECHNICKÉ ÚDAJE**

TEPLOTA: 1 200°C

SPOTREBA: 95 G/H

KATEGÓRIA: PRIAMY TLAK BUTÁNOVÝ HORÁK: 0,25 MM

VÝKON: 1,3 KW





Dve posledné číslice roku označenia CE - 23

## VYHLÁSENIE O ZHODE EÚ

GEKO Sp z o.o. Sp K. Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko  
vyhlasuje s plnou zodpovednosťou, že:

**Kovová spájkovacia lampa s piezo zapalovaním na kartuše 190g PROFI,**

**Typ: G20080, Model: PD888MP-360**

spĺňa požiadavky Európskeho parlamentu a Rady:

- 2016/426 z 9. marca 2016 o spotrebičoch spaľujúcich plynné palivá, ktorou sa zrušuje smernica 2009/142/ES,

a normy EN 521:2019+AC:2019 je v súlade s typovým osvedčením ES č. 21GR0088/04 zo dňa 09.07.2023 . vydaný spoločnosťou Kiwa Nederland B.V.

Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN

Krajina: Holandsko

Identifikačné číslo notifikovaného orgánu: 0063

Toto Vyhlásenie o zhode EÚ stráca platnosť, ak sa produkt zmení alebo upraví bez súhlasu výrobcu.

Za prípravu a uchovávanie technickej dokumentácie zodpovedá:  
Larysa Kowalczyk, Kietlin, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko.

Kietlin, 14.08.2023  
Miesto a dátum vystavenia

Larysa Kowalczyk  
Priezvisko, meno a pozícia oprávnenej osoby



**G20080**  
**PD888MP-360**

**Металева паяльна лампа з п'єзопідпалом  
для картриджів 190г**

Переклад оригінальної інструкції

**UA**



**PIEZO**

**95 g/h**

**1,3kW**

**Металева паяльна лампа з п'єзопідпалом для картриджів 190г**

**УВАГА!**

Ознайомтеся з текстом цієї інструкції перед використанням і зберігайте її для подальшого використання пристрою.

**UA**

Вироблено для:  
GEKO Sp z o.o. Sp K.  
Кітлін, вул. Спасерова 3,  
97-500 Радомсько  
[geko@geko.pl](mailto:geko@geko.pl)  
[www.geko.pl](http://www.geko.pl)

Пристрій для бутанових картриджів GB190 190 г.

Пристрій слід використовувати в добре провітрюваному приміщенні.

### **ВАЖЛИВЕ ПОПЕРЕДЖЕННЯ ЩОДО ВИКОРИСТАННЯ ТА ОБСЛУГОВУВАННЯ ПАЯЛЬНОЇ ЛАМПИ**

- При першому запалюванні приладу або при його струшуванні можливий вихід газу: цей факт не повинен викликати паніку, оскільки витік газу є короточасним. Не вносьте зміни в конструкцію приладу.
- Виробник не несе відповідальності за проблеми, що виникли внаслідок:
  - неправильного використання приладу;
  - недбалого використання приладу;
  - змін і модифікацій приладу;
  - встановлення невідповідних компонентів (газовий картридж, прокладка).
- Прилад працює тільки з бутановими картриджами вагою 190 г.
- Уважно прочитайте інструкцію на картриджі, перш ніж вставити його.
- Завжди використовуйте прилад на відкритому повітрі.
- Встановлення та виймання газового картриджа завжди слід проводити на відкритому повітрі.
- Бутан є небезпечним і з ним слід поводитися обережно.
- Зберігайте прилад у недоступному для дітей місці.
- Не використовуйте прилад, якщо прокладка зношена.
- Не використовуйте прилад, якщо є витік газу, якщо він пошкоджений або несправний.
- У разі витоку газу винесіть прилад на вулицю, подалі від вогню та інших легкозаймистих джерел або матеріалів. Знайдіть місце витоку газу зовні, використовуйте мильну воду, ніколи не використовуйте відкрите полум'я.
- Поверхня, на якій стоїть прилад, повинна бути горизонтальною.
- Прилад не можна використовувати поблизу легкозаймистих матеріалів.
- Перед встановленням або заміною газового картриджа переконайтеся, що ручка газового клапана повністю закрита.

### **ОЧИЩЕННЯ ПРИЛАДУ**

Перед тим, як поставити прилад на зберігання, переконайтеся, що газовий кран повністю закритий, а прилад ретельно очищений. Очищення особливо рекомендується, якщо прилад не буде використовуватися протягом тривалого періоду часу.

### **ВСТАНОВЛЕННЯ ГАЗОВОГО КАРТРИДЖА**

- Обережно закрийте латунний газовий клапан приладу.
- Переконайтеся, що ущільнювач штифта знаходиться в ідеальному стані.
- Переконайтеся, що картридж, який ви хочете замінити, повністю порожній, перш ніж вставляти новий. Ніколи не замінюйте картридж при відкритому клапані.
- Відкрутіть нижню частину тримача картриджа. Вставте газовий картридж і закрутіть його знизу.

### **ЗАПАЛЮВАННЯ КОНФОРКИ**

- Запаліть сірник і піднесіть його до конфорки, повільно відкривайте газовий вентиль, доки газ не спалахне. Якщо ваш прилад обладнаний автоматичним запальником, натисніть чорну кнопку після відкриття газового клапана.
- Щоб відрегулювати силу полум'я, обережно покрутіть або поверніть ручку газового клапана.

### **ВИМКНЕННЯ ПОЛУМ'Я**

Щоб вимкнути прилад, необхідно повністю вимкнути ручку газового клапана.

### **ТЕХНІЧНІ ДАНІ**

ТЕМПЕРАТУРА: 1 200°C

СПОЖИВАННЯ: 95 Г/ГОД

КАТЕГОРІЯ: БУТАНОВИЙ ПАЛЬНИК ПРЯМОГО ТИСКУ: 0,25 ММ

ПОТУЖНІСТЬ: 1,3 КВТ



Дві останні цифри року нанесення позначення CE - 23

## ДЕКЛАРАЦІЯ ВІДПОВІДНОСТІ ЄС

GEKO Sp z o.o. Sp K. Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько  
заявляє з повною відповідальністю, що:

**Металева паяльна лампа з п'єзопідпалом для картриджів 190г PROFI,  
Тип: G20080, Модель: PD888MP-360**

відповідає вимогам Європейського Парламенту та Ради:

- 2016/426 від 9 березня 2016 року про прилади, що спалюють газоподібне паливо та скасовують  
Директиву 2009/142/ЄС,

та стандартів EN 521:2019+AC:2019 відповідає сертифікату типу ЄС № 21GR0088/04 від  
09.07.2023. виданий компанією Kiwa Nederland B.V.

Wilmersdorf, 50 (PO Box 137, 7300 AC)

7327 AC APELDOORN

Країна: Нідерланди

Ідентифікаційний номер нотифікованого органу: 0063

Ця Декларація відповідності ЄС втрачає чинність, якщо продукт буде змінено або  
модифіковано без згоди виробника.

За підготовку та зберігання технічної документації відповідає:  
Лариса Ковальчик, Кітлін, вул. Спасерова 3, 97-500 Радомсько.

Кітлін, 14.08.2023  
Місце та дата видачі

Лариса Ковальчик  
Прізвище, ім'я та посада уповноваженої особи



# KARTA GWARANCYJNA

Adres \*

Data sprzedaży \*

Nazwa produktu \*

Nabywca (imię i nazwisko / nazwa firmy) \*

Model / Kod produktu \*

\* wypełnia sprzedawca

Oświadczam, że zapoznałem się z warunkami gwarancji i akceptuję poniżej wymienione warunki. Towar nie posiada żadnych widocznych wad oraz uszkodzeń.

(pieczęć i czytelny podpis sprzedawcy)

**UWAGA! Samowolne dokonanie wpisu do karty gwarancyjnej lub dokonanie jakichkolwiek zmian w istniejących wpisach jest równoznaczne z utratą praw gwarancyjnych.**

(czytelny podpis nabywcy)

**Karta gwarancyjna jest ważna jedynie z dowodem zakupu**

Gwarant GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k. z siedzibą w Kietlinie, ul. Spacerowa 3, 97-500 Radomsko, wpisana do rejestru przedsiębiorców Krajowego Rejestru Sądowego przez Sąd Rejonowy dla Łodzi-Śródmieścia w Łodzi, XX Wydział Krajowego Rejestru Sądowego, pod numerem KRS 0000815242, posiadająca numer NIP 7722420459 udziela Kupującemu gwarancji na sprawne działanie wprowadzanych przez siebie do obrotu produktów na następujących zasadach:

## I. OKRES GWARANCJI

- Okres ochrony gwarancyjnej rozpoczyna się w dniu zakupu/wydania towaru i wynosi:
  - zakup konsumencki – 2 lata: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
  - zakup komercyjny – 1 rok: dla wszystkich urządzeń objętych ochroną gwarancyjną, z wyjątkiem akumulatorów, na które udzielamy 6-miesięcznej gwarancji
- Zakup konsumencki w rozumieniu ustawy z dnia 30 maja 2014r. o prawach konsumenta. (Dz.U. 2014poz. 827) jest to zakup dokonywany przez osobę fizyczną dokonującą z przedsiębiorcą czynności prawnej niezwiązanej bezpośrednio z jej działalnością gospodarczą lub zawodową.
- Okres gwarancji nie wydłuża się z powodu świadczenia gwarancyjnego. Obowiązuje to także dla wymienionych lub naprawionych części. Naprawy przypadające po upływie okresu gwarancji są odpłatne.
- Na wykonane naprawy odpłatne gwarant udziela 3 miesięcznej gwarancji pod warunkiem dokonania naprawy w warsztacie gwaranta.

## II. OBOWIĄZKI GWARANTA

- Gwarancja – stanowi zobowiązanie gwaranta do nieodpłatnego usunięcia wad fizycznych wyrobu (materiałowych, montażowych).
- Gwarant za pośrednictwem centralnego punktu serwisowego ustosunkuje się do zgłaszanych przez reklamującego roszczeń w terminie 14 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu, a usunięcie wady w przypadku jej zakwalifikowania do bezpłatnej obsługi gwarancyjnej nastąpi nie później niż w ciągu 30 dni od przyjęcia urządzenia do serwisu.
- Okres naprawy może ulec wydłużeniu w przypadku konieczności pozyskania części zamiennych.

## III. WARUNKI GWARANCJI

- Gwarancja obejmuje wszystkie uszkodzenia powstałe w okresie obowiązywania gwarancji wynikające z ujawnienia się w tym okresie ukrytych wad materiałowych, montażowych lub technologicznych.
- Gwarancji nie podlegają uszkodzenia urządzenia powstałe z powodu:
  - niewłaściwego transportu i magazynowania;
  - niezgodnej z instrukcjami instalacji, uruchomienia, eksploatacji i konserwacji, oraz w przypadku niewłaściwego doboru narzędzia/osprzętu;
  - działania czynników zewnętrznych lub osób trzecich, w szczególności: działania siły wyższej (piorun, pożar, powódzie, trzęsienia ziemi, działania wojenne, zamieszki i zamachy);
  - innych uszkodzeń powstałych nie z winy producenta
- Gwarancja traci ważność w przypadku: zmian konstrukcyjnych lub przeróbek dokonanych przez użytkownika, prób napraw i

regulacji nieprzewidzianych w instrukcji obsługi, zaniechania przeglądów eksploatacyjno-konserwacyjnych, stosowania nieodpowiednich części zamiennych i materiałów eksploatacyjnych.

4. Gwarancją nie są objęte elementy eksploatacyjne oraz ulegające zużyciu w trakcie okresu obowiązywania gwarancji, takie jak:
  - elementy eksploatacyjne: bębny i szczęki sprzęgła, filtry, głowice żyłkowe, koła, linki rozrusznika, listwy tnące, łańcuchy tnące i prowadnice, noże tnące, paski napędowe, sprzęgła i tarcze cierne, śruby bezpieczeństwa, świece zapłonowe, tarcze, żarówki;
  - elementy silnika: cylindry, łożyska, membrany gaźników, panewki, pierścienie, tłoki, wał korbowy;
  - elementy skrzyni biegów/przekładni: koła zębate, łańcuchy, pompy hydrauliczne;
  - pozostałe elementy eksploatacyjne: amortyzatory, bezpieczniki przeciążeniowe, cięgna i linki sterujące, koła zębate, łożyska, panewki, piasty noża, szczotki węglowe, wpusty zabezpieczające;
  - elementy niewymienione w niniejszej karcie gwarancyjnej, a które w sposób oczywisty zużywają się w trakcie pracy.
5. Wymienione w ramach naprawy gwarancyjnej części zamienne są własnością gwaranta.
6. W zakres naprawy gwarancyjnej nie wchodzi czynności regulacyjne oraz konserwacyjne. Serwis ma prawo pobrać opłatę za dokonanie czynności konserwacyjnych, które należą do obowiązków użytkownika, a wymagają ich dokonania przed przystąpieniem do naprawy.
7. Gwarancja nie obejmuje ewentualnych szkód wyrządzonych bezpośrednio lub pośrednio osobom lub rzeczom z powodu usterek w urządzeniu lub wynikłych z przedłużonego przestoju pracy urządzenia.
8. Ewentualne uszkodzenia powstałe podczas transportu powinny zostać natychmiastowo zgłoszone przewoźnikowi pod groźbą utraty gwarancji.
9. Gwarancja ta jest oferowana dodatkowo i nie ogranicza praw określonych przez obecne i przyszłe ustawy. W szczególności nie wyłącza, nie ogranicza ani nie zawiesza uprawnień wynikających z tytułu przepisów o rękojmi za wady fizyczne rzeczy.

#### IV. ZGŁOSZENIE GWARANCYJNE

1. Naprawy gwarancyjne na terenie Polski wykonywane są wyłącznie przez Serwis GEKO
2. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest zgłoszenie reklamacji i dostarczenie przez nabywcę kompletnego urządzenia z całym osprzętem (np. łańcuch tnący, prowadnica, tarcza tnąca, noże, głowica żyłkowa, szelki) wraz z **dokumentem zakupu lub innym dokumentem potwierdzającym zakup**.
3. Zgłoszenia naprawy gwarancyjnej dokonuje się na formularzu „PROTOKÓŁ/ZLECENIE NAPRAWY” dołączonym do niniejszej umowy gwarancyjnej. Formularz protokołu można również pobrać ze strony internetowej: <http://b2b.geko.pl>. Protokół musi w szczególności zawierać dokładny opis usterki lub niesprawności urządzenia. Zgłaszający reklamację winien również podać w celach korespondencyjnych swoje dane osobowe: imię i nazwisko, adres, nr telefonu.
4. W przypadku niespełnienia któregośkolwiek warunku określonego 2 i 3, przyjmujący reklamację ma prawo odmówić przyjęcia urządzenia do naprawy i zwrócić do zgłaszającego na jego koszt.
5. W przypadku stwierdzenia wady urządzenia wraz z wymienionymi wyżej dokumentami należy przekazać do miejsca zakupu lub przesłać do centralnego punktu serwisowego GEKO na adres: GEKO Spółka z ograniczoną odpowiedzialnością Sp.k., ul. Spacerowa 3, 97-500 Kietlin.
6. W przypadku wysyłki do punktu serwisowego nabywca jest obowiązany przesyłkę właściwie opakować, a także oddać ją Kurierowi w stanie umożliwiającym jej prawidłowy transport (należy usunąć płyny eksploatacyjne). W szczególności opakowanie powinno: być odpowiednio zamknięte, uniemożliwiające dostęp do zawartości przesyłki osobom niepowołanym; być odpowiednio wytrzymałe stosownie do wagi i zawartości przesyłki; posiadać zabezpieczenia wewnętrzne, uniemożliwiające przemieszczanie się zawartości przesyłki.
7. Nabywca nie może żądać naprawy uszkodzonego urządzenia w miejscu użytkowania, nawet jeżeli urządzenie jest objęte obsługą gwarancyjną
8. Urządzenie należy dostarczyć do reklamacji czyste. Konieczność oczyszczenia narzędzia – w celach naprawy w serwisie – jest usługą płatną.
9. W przypadku naprawy odpłatnej lub nieuzasadnionego zgłoszenia reklamujący ponosi koszt weryfikacji uszkodzenia, ewentualnej naprawy, oraz koszty związane ze spedycją.
10. Naprawy pozagwarancyjne (odpłatne) są realizowane w oparciu o indywidualne uzgodnienia reklamującego z serwisem.
11. Aktualny cennik usług serwisowych można uzyskać jest pod numerem telefonu (+48) 698-642-358 lub drogą mailową: [serwis@geko.pl](mailto:serwis@geko.pl)
12. W sprawach nieuregulowanych warunkami niniejszej Karty Gwarancyjnej zastosowanie mają odpowiednie przepisy Kodeksu Cywilnego.

#### INFORMACJA NA TEMAT PRZETWARZANIA DANYCH OSOBOWYCH W CELU REALIZACJI GWARANCJI I NAPRAWY SERWISOWEJ

Administratorem danych osobowych przetwarzanych w celu świadczenia gwarancji jest Gwarant (GEKO Sp. z o.o. Sp.k, email: [geko@geko.pl](mailto:geko@geko.pl), nr tel. (+48) 44 682 40 04). Pełna informacja na temat przetwarzania danych i praw, jakie Państwu przysługują dostępna jest na stronie: <https://b2b.geko.pl/polityka-prywatnosci,13>